



SVET
EVROPSKE UNIJE

Bruselj, 18. julij 2013

11492/13
COR 1 (sl)

COHOM 134
COPS 251
PESC 775

DOPIS

Pošiljatelj:	Svet
Datum:	24. junij 2013
Št.predh.dok.:	11153/13 COHOM 125 COPS 240 PESC 728
Zadeva:	Smernice za spodbujanje uresničevanja in varstvo vseh človekovih pravic LGBTI (lezbijk, homoseksualcev (gejev), biseksualcev, transseksualcev in interseksualcev)

Tretji stavek odstavka 24 na strani 11 se pravilno glasi:

"Organizacije za človekove pravice sicer vedno bolj opozarjajo na taka nasilna dejanja, vendar veliko primerov še naprej ostaja **neprijavljenih**."

Prvi stavek odstavka 26 na strani 12 se pravilno glasi:

"Zaradi neenakopravnosti spolov in norm, ki v družinskih strukturah veljajo za spola, so lezbijke ter biseksualne in transseksualne ženske še posebej ranljiva tarča umorov in posilstev **zaradi predsodkov**."

Druga alineja odstavka 30 na strani 13 se pravilno glasi:

"prednostno izvajati svoje dejavnosti v državah, v katerih že nasploh ni veliko spoštovanja za zagovornike človekovih pravic, kaj šele za zagovornike človekovih pravic LGBTI, še posebej če

imajo zakonodajne spremembe **in kazenske sankcije** negativen učinek na prizadevanja zagovornikov človekovih pravic."

Druga alineja na strani 19 se pravilno glasi:

"vprašanja, ki zadevajo LGBTI, je treba vključiti v izjave in v zadeve, obravnavane v okviru interaktivnih dialogov v ZN, ter tako poudariti, da je EU močno zaskrbljena zaradi kršitev človekovih pravic in temeljnih svoboščin na podlagi spolne usmerjenosti ali spolne identitete, in obsoditi posebne kršitve, zlasti smrtno kazen zaradi teh razlogov, izvensodne usmrtitve, usmrtitve po hitrem postopku ali samovoljne usmrtitve, mučenje in drugo kruto, nečloveško in poniževalno ravnanje ali kaznovanje, samovoljne aretacije ali pridržanje, kršitev pravic do svobodnega izražanja, združevanja in zbiranja ter odvzem ekonomskih, socialnih in **kulturnih** pravic;"

Prva alineja na strani 20 se pravilno glasi:

"zagotoviti je treba ustrezno in trajnostno spremljanje uresničevanja resolucije Sveta za človekove pravice 17/19, ki je trenutno edina sprejeta resolucija, posebej namenjena LGBTI in na podlagi katere se je začel **prvi** uradni medvladni proces o spolni usmerjenosti in spolni identiteti, katerega vrhunec je bil zbor Sveta za človekove pravice marca 2012. V poročilu visoke komisarke za človekove pravice¹ in na zboru je bilo potrjeno, da so LGBTI še vedno pogosto izpostavljeni hudemu **nasilju in diskriminaciji** ter da so odzivi na nacionalni in mednarodni ravni še vedno nezadostni;"

Šesta alineja na strani 20 se pravilno glasi:

"v skladu z zavezo sodelujočih držav OVSE o izmenjavi informacij o odpravi smrtne kazni in objavi teh informacij (dokument iz Københavna) je treba v nacionalne izjave držav članic EU v okviru **mehanizma OVSE o človekovi razsežnosti** vključiti podatke o odpravi smrtne kazni za LGBTI (ukrep iz smernic EU o smrtni kazni)."

Tretja alineja na strani 21 se pravilno glasi:

¹ A/HRC/19/41

"če je ustrezno, je treba **pri pripravi aktov Sveta Evrope s področja varstva človekovih pravic**, kot je na primer konvencija o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini, opozarjati na pravice LGBTI;"

Četrta alinea na strani 22 se pravilno glasi:

"predstavnike civilne družbe je treba vključiti v spremne prireditve ob večstranskih forumih za spodbujanje **obravnav vprašanj** človekovih pravic LGBTI."